

Addendum № 1	Дополнительное соглашение № 1
<p>To the Contract for performance of the functions of a foreign manufacturer to the extent of ensuring compliance of supplied products with the requirements of technical regulations and national standards, and with respect to liability for non-compliance supplied products with the requirements of technical regulations and national standards dated 09.02.2021</p>	<p>К Договору о выполнении функций иностранного изготовителя в части обеспечения соответствия поставляемой продукции требованиям технических регламентов, национальных стандартов и в части ответственности за несоответствие поставляемой продукции требованиям технических регламентов, национальных стандартов от 09.02.2021</p>
<p>Moscow 17.06.2021</p>	<p>г. Москва 17.06.2021</p>
<p>S-Imports LLC registered in accordance with the law of Russian Federation at: room 83, premises V, house 11, bld 2, 4th Magistralnaya str. 123308, Moscow, Russia, represented by its General Director Alexey Pluzhnikov, acting on the basis of the Statute, hereinafter referred to as the “Authorized Person”, on the one part,</p> <p>And SAS Francois Parent, a company validly organized and existing under the laws of France, having its head office at 1 Place de l'Europe 21630 Pommard, France registered in the R.C.S. Dijon under the No 420 425 969, represented by the general director of the company Ms Parent Caroline Daphné acting on the basis of the Statute (hereinafter referred to as the Manufacturer), on the other part.</p>	<p>ООО "С-Импорте" зарегистрированное в соответствии с законодательством Российской Федерации по адресу: 123308, г. Москва, ул. 4-я Магистральная, д. 11, стр. 2, пом. V, комн. 83 в лице Генерального директора Алексея Плужникова, действующего на основании Устава, далее именуемое «Уполномоченное Лицо», с одной стороны,</p> <p>и САС Франсуа Паран, компания созданная и зарегистрированная в соответствии с законодательством Франции, головной офис которой расположен по 1 Пляс де л'Ероп 21630 Поммар, Франция зарегистрированная в реестре R.C.S. Dijon за № 420 425 969, в лице генерального директора компании г-жи Паран Каролин Дафне, действующей на основании Устава (далее именуемая Изготовитель), с другой стороны.</p>
<p>Have concluded the present Amendment agreement as follows:</p>	<p>Заключили настоящее Дополнительное соглашение о нижеследующем:</p>
<p>1. In accordance with the information letters, the Manufacture:</p> <ul style="list-style-type: none"> - has a bottling lines: EMB 21492B, EMB 21054N and EMB 89262A with the address of production at 16 rue Pierre Joigneaux 21200 Beaune, France - can indicate on the label and back label of the products the number of bottling line EMB 21492B, EMB 21054N and EMB 89262A with the addresses of production at 16 rue Pierre Joigneaux 21200 Beaune, France 	<p>1. Согласно информационным письмам, Изготовитель:</p> <ul style="list-style-type: none"> - имеет линии розлива: EMB 21492B, EMB 21054N и EMB 89262A с адресом производства 16 рю Пьер Жуаньо 21200 Бон, Франция - может указывать на этикетках и на контрэтикетках своего продукта номер линии розлива EMB 21492B, EMB 21054N и EMB 89262A с адресом производства 16 рю Пьер Жуаньо 21200 Бон, Франция

2. All other provisions of the Contract shall remain unchanged and valid.

3. This Addendum is made in 2 (two) original copies in Russian and English of equal legal force, one original party for every Party.

4. This Addendum shall be an integral part of the Contract and become effective after it is signed by duly authorized representatives of both Parties.

Signatures of the Parties

Manufacturer:

SAS Francois Parent
1 Place de l'Europe 21630 Pommard, France


SAS FRANÇOIS PARENT
« MAISON PARENT-GROS »
1 Place de l'Europe - 21630 Pommard
Tél. 03 80 22 61 85
SIRET 420 425 969 00029
T.V.A. FR 14 420 425 969

Parent Caroline Daphné
/General Director/

Authorized Person

S-Imports LLC room 83, premises V, house 11,
bld 2, 4th Magistralnaya str. 123308, Moscow,
Russia

Authorized Person's Bank :
UNICREDIT BANK AO, MOSCOW
Account number: 407 02 810 7 000 14657536
SWIFT: IMBKRUMM

Alexey Pluzhnikov
/ General Director /

2. В остальных условиях данного Договора остаются без изменений.

3. Дополнительное соглашение составлено в 2 (двух) подлинных экземплярах на русском и английском языках, имеющих одинаковую юридическую силу, по одному для каждой из Сторон

4. Настоящее Дополнительное соглашение является неотъемлемой частью Договора и вступает в силу с даты его подписания уполномоченными представителями Сторон.

Адреса и реквизиты сторон:

Изготовитель:

САС Франсуа Паран
1 Пляс де л'Ероп 21630 Поммар, Франция

Паран Каролин Дафне
/Генеральный директор/

Уполномоченное Лицо

ООО "С-Импорте"
123308, г. Москва, ул. 4-я Магистральная, д. 11,
стр. 2, пом. V, комн. 83

Банк Уполномоченного Лица :
ЮниКредит Банк АО г. Москва
Расчетный счет: 407 02 810 7 000 14657536
СВИФТ: IMBKRUMM

Алексей Плужников
/ Генеральный директор /